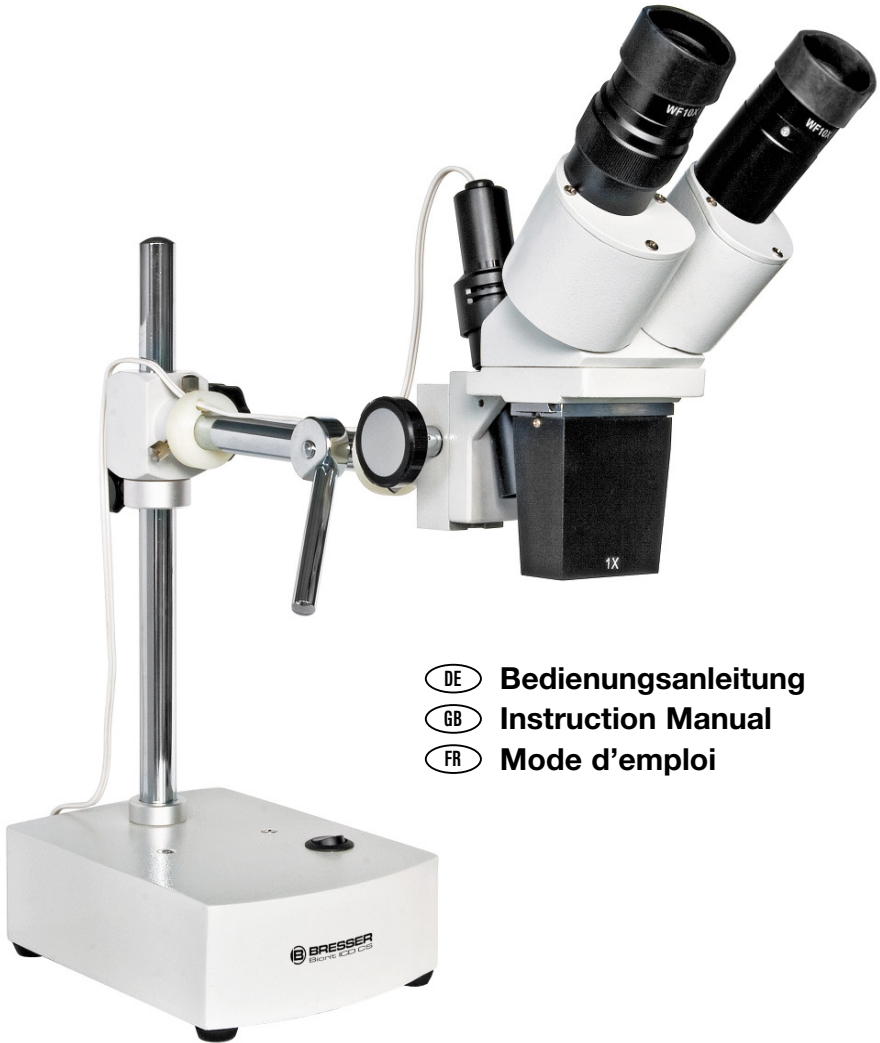




BRESSER®



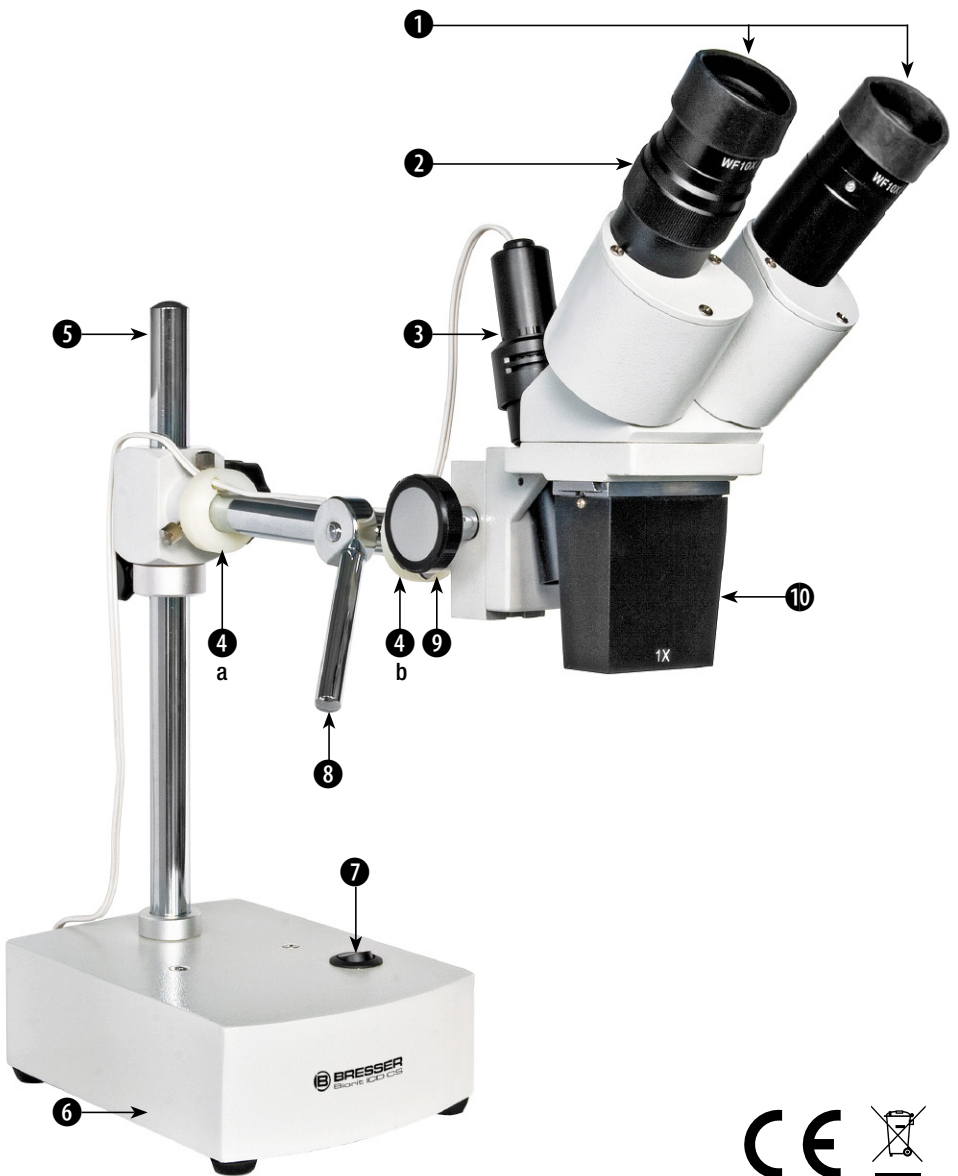
- DE** Bedienungsanleitung
- GB** Instruction Manual
- FR** Mode d'emploi

**BRESSER Biorit
ICD-CS
Auflichtmikroskop**

**BRESSER Biorit
ICD-CS
Stereo microscope**

**BRESSER Biorit
ICD-CS
Stéréomicroscope**

Art.-No. 58-02520



(nicht im Lieferumfang enthalten)
 (not included) (pas inclus)

VORSICHT!

Für die Arbeit mit diesem Gerät werden häufig scharfkantige und spitze Hilfsmittel eingesetzt. Bewahren Sie deshalb dieses Gerät sowie alle Zubehörteile und Hilfsmittel an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lassen Sie Kinder nur unter Aufsicht mit dem Gerät arbeiten!

Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Gummibänder etc.)
von Kindern fernhalten!

1. Alle Teile:

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| ① Okulare | ⑧ Klemmschraube |
| ② Dioptrie-Einstellung | ⑨ Fokussiertrieb |
| ③ Beleuchtung | ⑩ Objektiv |
| ④ Kabelhalter-Ring (a/b) | A Okulare |
| ⑤ Mikroskopführung | B Gummi-Augenmuscheln |
| ⑥ Basis | C Ersatzbirne |
| ⑦ Ein/Aus-Schalter | |

Standortbedingungen:

Trocken und staubfrei, Arbeitsplatztemperatur zwischen -5 und + 40°C.

Platzieren Sie Ihr Gerät so, dass es jederzeit vom Stromnetz getrennt werden kann. Die Netzsteckdose sollte sich immer in der Nähe Ihres Geräts befinden und gut zugänglich sein, da der Stecker des Netzkabels als Trennvorrichtung zum Stromnetz dient.

2. Aufbau

- I. Stellen Sie die Basis (6) auf einen festen Untergrund.
- II. Stecken Sie den ersten Kabelhalter-Ring (4a) auf den Mikroskop-Arm.
- III. Stecken Sie den 2. Kabelhalter-Ring (4b) auf den Arm des Mikroskop-Kopfes.
- IV. Verbinden Sie beide Arme miteinander.
Nehmen Sie hierzu die Klemmschraube (8) mit dem Federring zu Hilfe.
- V. Stecken Sie die Beleuchtung (3) durch das Loch im Mikroskopkopf

3. Beobachtung

Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter (7) ein.

Blicken Sie nun durch den binokularen Einblick und verändern Sie den Abstand der Okulare (1) so, dass Sie ein kreisrundes, klares Sehfeld erhalten.

Die Bildschärfe wird durch langsames Drehen am Fokussiertrieb (9) eingestellt. Falls Sie ein sehr großes oder ein sehr kleines Objekt beobachten möchten, können Sie das Mikroskop entsprechend anpassen. Lösen Sie hierzu die Halteschraube an der Seite und verschieben Sie den Mikroskopkopf entsprechend auf der Mikroskopkopf-

führung (5). Wenn Sie die richtige Position eingestellt haben (Abstand von 22 cm zum Objekt), ziehen Sie die Halteschraube wieder an.

4. Dioptrieeinstellung

Stellen Sie die Dioptrieeinstellung (2) des linken Okulars auf die Mittelposition (silberfarbener Ring). Schließen Sie das linke Auge und schauen Sie mit dem rechten durch das rechte Okular. Stellen Sie das Objekt mit Hilfe des Fokussiertriebs (9) genau scharf. Blicken Sie nun mit dem linken Auge durch das linke Okular. Falls das Bild jetzt unscharf sein sollte, können Sie durch Drehen an der Dioptrieeinstellung das Bild entsprechend scharf stellen. Das Mikroskop ist jetzt auf Ihre beiden Augen eingestellt.

5. Lampenwechsel

Stellen Sie sicher, dass Sie das Mikroskop vom Stromnetz getrennt haben. Lassen Sie die Lampe ggf. abkühlen, da Lampen im Betrieb sehr heiß werden können.

- I. Lösen Sie die Madenschraube am Lampengehäuse.
- II. Ziehen Sie das Lampengehäuse vorsichtig ab.
- II. Tauschen Sie nun die Lampe aus.
- IV. Stecken Sie das Lampengehäuse wieder auf und fixieren Sie es mit der Madenschraube.

6. Pflege und Wartung

Lin senreinigung: Wischen Sie die Linsen mit einem fusselfreien Linsenputztuch ab. Bei starker Verschmutzung geben Sie etwas Alkohol (z.B. Isopropanol) auf das Linsenputztuch.

Reinigung der lackierten Geräteteile: Der Staub auf den lackierten Geräteteilen kann mit einem weichen Tuch entfernt werden. Verwenden Sie keine organischen Lösemittel wie Alkohol, Ether oder Verdüner usw., um lackierte Geräteteile oder Kunststoffkomponenten zu reinigen.

Das Mikroskop ist ein Präzisionsinstrument. Sie sollten es nicht demontieren. Unsachgemäße Demontage beeinträchtigt den hohen Gebrauchswert des Mikroskops. Außerdem erlischt die Garantie. Decken Sie das Mikroskop mit der Staubschutzhülle ab und stellen Sie es an einen trockenen und staubfreien Platz. Wir empfehlen die Lagerung aller Okulare in einem geschlossenen Behälter mit Trockenmittel.

7. Technische Daten

Binokularer Einblick (Ø 30,5 mm)

Vergrößerung: mit WF10 Okularen: 10x, Vergrößerung: mit WF20 Okularen: 20x (nicht im Lieferumfang enthalten), Beleuchtung: 12 V, 10 W (Glühbirne)

Lieferumfang: Ersatz-Glühbirne 12 V/10 W, 2 Gummi-Augenmuscheln, Netzteil, Staubschutzhülle, Bedienungsanleitung.

8. Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Entladene Altbatterien und Akkus müssen vom Verbraucher in Batteriesammelgefäßen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung alter Geräte oder Batterien erfahren Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

9. Konformitätserklärung

Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien ist von der Bresser GmbH erstellt worden und kann eingesehen werden.

Bresser GmbH
DE-46414 Rhede/Westf. · Germany



10. Die Garantie

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Während der Garantiezeit werden defekte Geräte von Ihrem Fachhändler vor Ort angenommen und ggf. eingeschickt. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück. Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, ein defektes Gerät zwecks Reparatur zurückzugeben. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind jedoch kostenpflichtig.

Wichtig: Achten Sie darauf, dass das Gerät sorgfältig verpackt in der Original-Verpackung zurückgegeben wird, um Transportschäden zu vermeiden! Bitte den Kassenbon (oder Kopie) beilegen. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Ihr Fachhändler:

Name:

PLZ / Ort:

Straße:.....

Telefon:.....Kaufdatum:

Unterschrift:

CAUTION!

To work with this microscope, sharp and pointed aids are being used. Please take care that this microscope and its accessories are stored at a place out of reach of children. Let children only work with this microscope under an adult's supervision!

Keep packing material (plastic bags etc.) away from children!

1. Parts of the microscope

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| ① Eyepieces | ⑧ Panhandle |
| ② Diopter adjustment ring | ⑨ Focusing wheel |
| ③ Illuminator | ⑩ Objective |
| ④ cable holder ring (a/b) | A Eyepieces, |
| ⑤ Vertical microscope arm | B 2 Rubber eyecups, |
| ⑥ Base | C Replacement lamp |
| ⑦ Power switch | |

Suitable location for observation:

Dry and dust free, room temperature between -5 and +40°C.

Position your device so that it can be disconnected from the power supply at any time. The wall socket should always be located near the device and be easily accessible, since the plug on the power cord serves as a disconnecting device for the power supply.

2. Assembly

- I. Place the base (6) on a stable surface.
- II. Place the first cable holder ring on the horizontal microscope arm.
- III. Place the second cable holder ring on the vertical microscope head pole.
- IV. Fix both arms together, using the handle (8) with the spring lock washer.
- V. Push the illuminator (3) through the hole opening in the microscope head.

3. Observation

Turn on the microscope using the power switch (7).

Now, look through the eyepieces (1) of the binocular viewing and change the spacing between the eyepieces so that you get a round, clear field of view. The definition is adjusted by slowly turning the focusing wheel (9).

If you have to observe a very large or very small object, you can adjust the microscope. Loosen the holding screw on the side and move appropriately the microscope head on its guidance. If you have found the correct position (distance of 22 cm from the object), tighten the holding screw again.

4. Diopter adjustment

Turn the left diopter adjustment ring (2) on the left eyepiece to the central position (silver marking). Shut your left eye and look with the right eye through the right eyepiece. Now focus with the focusing wheel (9), focus correctly for your right eye. Now, look with your left eye through the left eyepiece. If the image isn't sharp, adjust the focus for your left eye by turning the diopter adjustment ring. Now, the microscope is correctly adjusted.

5. Exchange the Lamp

Make sure that the microscope is separated from power outlet. Let the lamp cool down, if necessary, since lamps can become very hot in operation.

- I. Please unscrew the lamp housing set screw.
- II. Pull off the lamp housing.
- III. Now exchange the bulb.
- IV. Replace the lamp housing and fix it with the set screw.

6. Care and maintenance

Cleaning the lenses: Sweep the lens with a lens tissue or soft fabric immersed with a small amount of alcohol (e.g. isopropanol).

Cleaning the painted parts: The dust on the painted parts can be removed by cleaning cloth. For the grease spots, the gauze immersed slightly with aviation gasoline is recommended. Do not use organic solvents such as alcohol, ether or other thinner etc. for cleaning the painted parts or plastic components. Your microscope is a high-quality optical instrument. Avoid disassembling the microscope. Improper disassembling affects the high utility of the microscope. Moreover, the warranty expires. Cover the microscope with the dust protective cover and place it there, where it is dry and dust-free. We suggest the storage of all objectives and eyepieces in a closed container with drying agent.

7. Technical data

Binocular viewing

Eyepiece: WF 10x for 10x magnification, WF 20x (not included) for 20x magnification

Objective: 1x

Illumination: 12 V, 10 W (bulb)

Fuse: 0.5 A, 250 V

Accessories: Spare lamp, 2 rubber eyecups, AC adapter, dust protecting cover, instruction manual.

8. Only for EU countries



Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of its life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Discharged batteries and damaged re-chargeable batteries must be disposed of at special battery collection points. Information is available from your local disposal agent or local authority regarding the disposal of devices or batteries.

9. Declaration of Conformity

Bresser GmbH has formed a „Conformity Declaration“ in line with the applicable guidelines. This declaration is available for review.

Bresser GmbH
DE-46414 Rhede/Westf. · Germany



10. Warranty

The period of warranty is 2 years, beginning on the day of purchase. Please keep the cash receipt as evidence of purchase. Devices which become defective during the warranty period can be returned to the dealer where the device was bought. The repaired device or a new one will then be returned to you. In the case of defects which occur after the end of the warranty period, the devices can also be returned. However, repairs which become necessary after the end of the warranty period will be subject to a service fee.

Important:

Make sure to return the device carefully packed in the original packaging in order to prevent transport damage. Please also enclose the cash receipt (or a copy). This warranty does not imply any restriction of your statutory rights.

Your dealer:

Name:

Postcode / City:

Street:

Telephone:.....Date of purchase:.....

Signature:

ATTENTION!

Pour le travail avec cet appareil on utilise souvent des ressources à angles vifs et pointus. Pour cette raison stockez cet appareil ainsi que tous les accessoires et ressources à un endroit inaccessible aux enfants.

Ne laissez travailler les enfants avec cet appareil uniquement sous surveillance! Tenez le matériel d'emballage (sacs en plastique, élastiques, etc.) éloigné des enfants!

1. Composition du microscope

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| ① Oculaires | ⑧ Manche de blocage |
| ② Bague de réglage dioptrique | ⑨ Molette de mise au point |
| ③ Eclairage | ⑩ Objectif |
| ④ Bague de maintien du câble (a, b) | A Oculaires |
| ⑤ Bras vertical du microscope | B 2 bonnettes caoutchouc |
| ⑥ Base | C Ampoule de rechange |
| ⑦ Interrupteur d'alimentation | |

Emplacement recommandé pour l'observation:

Sec et à l'abri de la poussière, température de la pièce entre -5 et +40°C.

Placez votre appareil de façon à ce qu'il puisse être déconnecté à tout moment de l'alimentation. La prise de courant doit toujours être située près de l'appareil et être facilement accessible, dans la mesure où la prise sur le cordon d'alimentation sert de dispositif déconnexion de l'alimentation.

2. Assemblage

- I. Placez la base (6) sur une surface stable.
- II. Placez la première bague de maintien du câble sur le bras horizontal du microscope.
- III. Placez la seconde bague de maintien du câble sur le pôle de tête du microscope vertical.
- IV. Fixez ensemble les bras, en utilisant le manche (8) puis bloquez avec la rondelle ressort.
- V. Placez l'éclairage (3) à travers l'ouverture située sur la base de la tête du microscope.

3. Observation

Pour mettre le microscope sous tension, utilisez l'interrupteur d'alimentation (7). Maintenant, regardez par les oculaires de la tête binoculaire (1) et réglez l'écartement interpupillaire des oculaires de façon à obtenir un seul cercle dans votre champ visuel. Réalisez la mise au point en utilisant la molette (9) La netteté s'obtient en tournant

lentement celle-ci. Si vous observez un grand objet ou un petit objet, il vous faudra régler la hauteur de la loupe binoculaire. Desserrez la vis de blocage située sur la colonne et déplacez l'ensemble de façon à positionner les objectifs à une distance de 22 cm de l'objet à observer.

4. Réglage dioptrique

Tournez la bague d'ajustement dioptrique gauche (2) sur l'oculaire gauche pour l'amener sur la position centrale (marque grise). Fermez ensuite votre oeil gauche et regardez avec l'oeil droit à travers l'oculaire droit. Faites la mise au point à l'aide de la molette (9), jusqu'à l'obtention d'une image parfaitement nette pour votre oeil droit. Vous pouvez maintenant regarder avec votre oeil gauche à travers l'oculaire. Si l'image observée n'est pas parfaitement nette, faites la mise au point pour l'oeil gauche en tournant la bague de réglage dioptrique.

5. Remplacement de l'ampoule

En premier, débranchez le cordon relié au secteur 220v et laissez refroidir l'ampoule (environ 5 minutes) Pour changer l'ampoule électrique défectueuse, suivez les étapes suivantes.

- I. Dévissez la vis de réglage du logement de l'ampoule.
- II. Enlevez le logement de l'ampoule.
- III. Changez maintenant l'ampoule.
- IV. Remplacez la ensuite dans son logement et bloquez à l'aide des vis de réglage.

6. Nettoyage et entretien

Votre loupe binoculaire est un instrument optique de grande qualité. Prenez soin de ne pas laisser les surfaces optiques à la poussière. Si cela s'avère nécessaire, nettoyez avec un tissu doux le corps extérieur. Pour les surfaces extérieures optiques, vous devrez utiliser un chiffon doux sans produit.

Une utilisation normale et un entretien régulier vous permettront de conserver longtemps toutes les qualités de votre instrument.

Après chaque usage, votre loupe doit être protégée avec sa housse de protection.

7. Caractéristiques techniques

Vision binoculaire

Oculaires: WF 10x (Grossissement: 10x), WF 20x (pas inclus) (Grossissement: 20x)

Objectif: 1x

Eclairage: 12 V, 10 W (ampoule)

Fusible: 0.5 A, 250 V

Accessoires: Lampe de rechange, 2 bonnettes caoutchouc, adaptateur secteur, Housse de protection, manuel d'utilisation.

8. Pour les pays européens uniquement



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement. Les piles déchargées et les accumulateurs hors d'usage doivent être apportés dans des points de collecte spéciaux. Pour plus d'informations concernant l'élimination des appareils usagés ou de vieilles piles, veuillez vous adresser auprès du service responsable de l'élimination de déchets ou au service de l'environnement de votre commune. Produit après le 1.6.2006.

9. Déclaration de conformité

Un « Certificat de conformité » conforme aux directives applicables, établi par la société Bresser GmbH est disponible.

Bresser GmbH
DE-46414 Rhede/Westf. · Germany



10. Garantie

La période de garantie est de 2 ans et débute le jour de l'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse comme preuve de l'achat. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux sont acceptés sur place par votre vendeur spécialisé et seront éventuellement envoyés. Vous obtenez en échange et gratuitement un appareil nouveau ou réparé. Lorsque la période de garantie a pris fin, vous avez également la possibilité d'apporter un appareil défectueux pour le faire réparer. Lorsque la période de garantie s'est écoulée, les réparations éventuelles sont toutefois payantes.

Important:

Veuillez à ce que l'appareil que vous rendez soit emballé précautionneusement dans son emballage d'origine pour éviter des dommages au cours du transport! Veuillez y ajouter le ticket de caisse (ou une copie). Vos droits légaux ne sont pas restreints par cette garantie.

Votre vendeur spécialisé:

Nom:

Code postal / lieu:

Rue: Téléphone:

Date d'achat:

Date, signature:



Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede · Germany

Tel. +49 (0) 28 72 - 80 74-210

Fax +49 (0) 28 72 - 80 74-222

www.bresser.de · service@bresser.de

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Errors and technical changes reserved.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores.